

(1)

( N° 33. )

# Chambre des Représentants.

---

SÉANCE DU 6 DÉCEMBRE 1910.

---

Projet de loi modifiant les limites séparatives des communes de Meygem  
et de Bachte-Maria-Leerne (Flandre-Orientale).

---

## EXPOSÉ DES MOTIFS

---

MESSIEURS,

Les conseils communaux de Meygem et de Bachte-Maria-Leerne demandent que le canal de Schipdonck serve de limite entre les deux communes. L'adoption de cette mesure aurait pour effet d'incorporer au territoire de la commune de Meygem six parcelles du territoire de la commune de Bachte-Maria-Leerne, figurant au cadastre sous les indications suivantes : section A, n°s 353<sup>b</sup>, 352<sup>c</sup>, section C, n°s 390<sup>b</sup>, 390<sup>c</sup>, 391<sup>a</sup>, 375<sup>a</sup>/2, d'une contenance totale de 59 ares. Ces parties de territoire sont inhabitées.

D'après l'accord intervenu entre les deux communes intéressées, l'annexion des parcelles précitées se ferait sans paiement d'indemnité. La commune de Meygem prendrait seulement à sa charge la moitié des frais résultant de la confection des plans, soit fr. 17.50.

La députation permanente, le conseil provincial et le gouverneur ont émis des avis favorables à cette modification de territoires. Cette mesure, qui entraînera une modification des limites des cantons de Nevele et de Deynze, n'a soulevé aucune objection de la part de M. le Ministre de la Justice, pour ce qui concerne les services du culte, de la bienfaisance publique et de la police judiciaire.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, tend à établir les nouvelles limites proposées.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

PAUL BERRYER.

---

## PROJET DE LOI

modifiant les limites séparatives des communes de Meygem et de Bachte-Maria-Leerne (Flandre-Orientale).

---

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur.

## ARTICLE PREMIER.

Les parties du territoire de la commune de Bachte-Maria-Leerne mentionnées sur le plan ci-joint, sous les indications section A, n° 353B, 352c, section C, n° 390B, 390c, 391A, 375A/2, sont détachées de cette commune et incorporées à la commune de Meygem.

La ligne séparative entre Bachte-Maria-Leerne et Meygem est constituée par la rive gauche du canal de Schipdonck.

La commune de Meygem prendra à sa charge la moitié des frais résultant de la confection des plans, soit fr. 17.50.

## ONTWERP VAN WET

tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Meygem en Bachte-Maria-Leerne (Oost-Vlaanderen).

---

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!*

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken de wetgevende Kamers voorgelegd worden.

## ARTIKEL EÉN.

De gedeelten van het grondgebied der gemeente Bachte-Maria-Leerne, op het hierbij behoorend plan vermeld onder de aanduidingen sectie A, n° 353B, 352c, sectie C, n° 390B, 390c, 391A, 375A/2, worden afgenomen van deze gemeente en ingelijfd bij de gemeente Meygem.

De grenslijn tusschen Bachte-Maria-Leerne en Meygem wordt gevormd door den linkeroever van het kanaal van Schipdonck.

De gemeente Meygem zal ten haren laste nemen de helft der door het opmaken der plans veroorzaakte onkosten, zegge fr. 17.50.

## ART. 2.

Toute partie de territoire qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications du plan y annexé, passe d'une commune à une autre commune, est réunie au canton judiciaire auquel appartient la commune qui se l'incorpore.

*Dispositions transitoires.*

## ART. 3.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

## ART. 4.

Les notaires et les huissiers dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales telles qu'elles résultent de la présente loi, pourront continuer, à titre personnel, à instruire dans leur ancienne juridiction.

Donné à Laeken, le 28 novembre 1910.

## ART. 2.

Elk gedeelte grondgebied dat, naar luid van deze wet en volgens de aanduidingen van het daarbij behoorend plan, overgaat naar eene andere gemeente, wordt vereenigd met het rechterlijk kanton waarvan de gemeente waarbij het ingelijfd wordt, deel uitmaakt.

*Overgangsbepalingen.*

## ART. 5.

De rechtszaken, regelmatig ingeleid vóór het in werking treden dezer wet, zullen voortgezet worden vóór den vrederechter bij wien zij aanhangig werden gemaakt.

## ART. 4.

De notarissen en deurwaarders, wier gebied of bevoegdheid verder strekte dan de kantonale grenzen, bij deze wet bepaald, mogen, ten persoonlijken titel, hunne bediening blijven uitoefenen in hun voormalig rechtsgebied.

Gegeven te Laeken, den 28<sup>e</sup> November 1910

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken,*

Paul BERNYER.

(iv)

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 6 DECEMBER 1910.

---

Ontwerp van wet tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Meygem en Bachte-Maria-Lerne (provincie Oost-Vlaanderen).

---

## MEMORIE VAN TOELICHTING.

---

MIJNE HEEREN,

De gemeenteraden van Meygem en Bachte-Maria-Lerne vragen dat het kanaal van Schipdonck tot grens diene tusschen de twee gemeenten. Het inwilligen van dezen maatregel zou voor gevolg hebben de inlijving bij het grondgebied der gemeente Meygem van 6 perceelen grondgebied der gemeente Bachte-Maria-Lerne, vermeld op het kadaster onder de volgende aanduidingen : sectie A, n<sup>rs</sup> 353<sup>b</sup>, 352<sup>c</sup>, sectie C, n<sup>rs</sup> 390<sup>b</sup>, 390<sup>a</sup>, 391<sup>a</sup>, 375<sup>a</sup>/2, te zamen groot 39 aren. Deze deelen grondgebied zijn onbewoond.

Luidens de overeenkomst, gesloten tusschen de twee belanghebbende gemeenten, zou de naasting van voormelde perceelen geschieden zonder betaling van vergoeding. De gemeente Meygem zou enkel ten haren laste nemen de helft der onkosten veroorzaakt door het opmaken der plans, zegge fr. 17.50.

De bestendige deputatie, de provincieraad en de gouverneur hebben over deze wijziging van grondgebied, gunstige adviezen uitgebracht.

Deze maatregel, welke eene wijziging van de grenzen der kantons Nevele en Deynze zal medebrengen, verwekte geen enkele opmerking van wege den heer Minister van Justitie, wat betreft de eerediensten, den dienst der openbare weldadigheid en der rechterlijke politie.

Het wetsontwerp dat ik, Mijne Heeren, naar 's Konings bevel, de eer heb aan uwe beraadslagingen in overweging te geven, strekt tot het bepalen der voorgestelde nieuwe grenzen.

*De Minister van Binnenlandsche Zaken,*

PAUL BERRYER.

---

## PROJET DE LOI

modifiant les limites séparatives des communes de Meygem et de Bachte-Maria-Leerne (Flandre-Orientale).

---

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Notre Ministre de l'Intérieur.

## ARTICLE PREMIER.

Les parties du territoire de la commune de Bachte-Maria-Leerne mentionnées sur le plan ci-joint, sous les indications section A, n° 353B, 352c, section C, n° 390B, 390c, 391A, 375A/2, sont détachées de cette commune et incorporées à la commune de Meygem.

La ligne séparative entre Bachte-Maria-Leerne et Meygem est constituée par la rive gauche du canal de Schipdonck.

La commune de Meygem prendra à sa charge la moitié des frais résultant de la confection des plans, soit fr. 17.50.

## ONTWERP VAN WET

tot wijziging der grensscheiding tusschen de gemeenten Meygem en Bachte-Maria-Leerne (Oost-Vlaanderen).

---

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!*

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken de wetgevende Kamers voorgelegd worden.

## ARTIKEL ÉÉN.

De gedeelten van het grondgebied der gemeente Bachte-Maria-Leerne, op het hierbij behoorend plan vermeld onder de aanduidingen sectie A, n° 353B, 352c, sectie C, n° 390B, 390c, 391A, 375A/2, worden afgenomen van deze gemeente en ingelijfd bij de gemeente Meygem.

De grenslijn tusschen Bachte-Maria-Leerne en Meygem wordt gevormd door den linkeroever van het kanaal van Schipdonck.

De gemeente Meygem zal ten haren laste nemen de helft der door het opmaken der plans veroorzaakte onkosten, zegge fr. 17.50.

## ART. 2.

Toute partie de territoire qui, en vertu de la présente loi et suivant les indications du plan y annexé, passe d'une commune à une autre commune, est réunie au canton judiciaire auquel appartient la commune qui se l'incorpore.

*Dispositions transitoires.*

## ART. 3.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

## ART. 4.

Les notaires et les huissiers dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales telles qu'elles résultent de la présente loi, pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancienne juridiction.

Donné à Laeken, le 28 novembre 1910.

## ART. 2.

Elk gedeelte grondgebied dat, naar luid van deze wet en volgens de aanduidingen van het daarbij behoorend plan, overgaat naar eene andere gemeente, wordt vereenigd met het rechterlijk kanton waarvan de gemeente waarbij het ingelijfd wordt, deel uitmaakt.

*Overgangsbepalingen.*

## ART. 3.

De rechtszaken, regelmatig ingeleid vóór het in werking treden dezer wet, zullen voortgezet worden vóór den vrederechter bij wien zij aanhangig werden gemaakt.

## ART. 4.

De notarissen en deurwaarders, wier gebied of bevoegdheid verder strekte dan de kantonale grenzen, bij deze wet bepaald, mogen, ten persoonlijken titel, hunne bediening blijven uitoefenen in hun voormalig rechtsgebied.

Gegeven te Laeken, den 28<sup>e</sup> November 1910

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Ministre de l'Intérieur,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Binnenlandsche Zaken,*

Paul BERRYER.

---